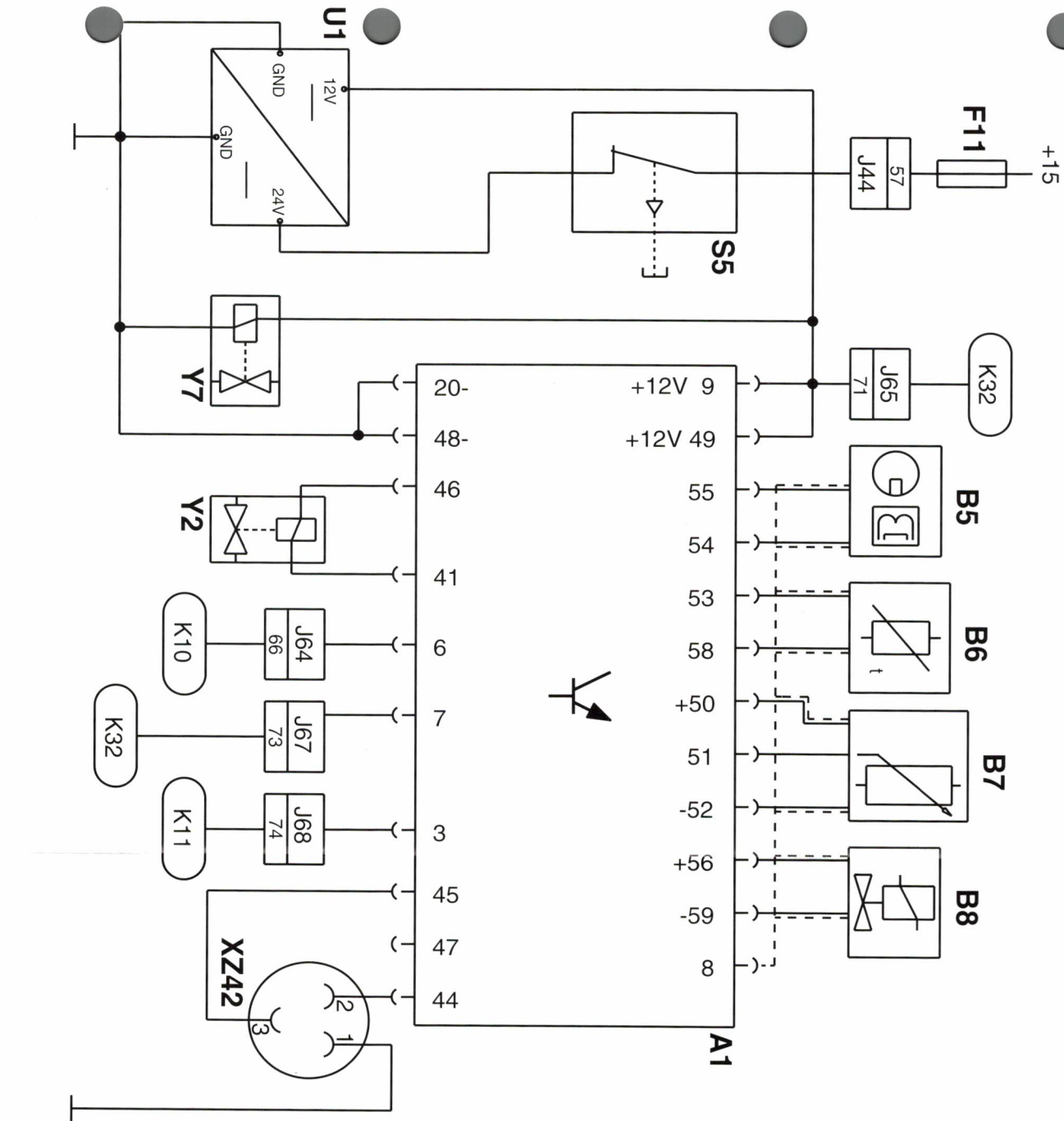


**21.11 Teilstromlaufplan
Gruppenschaltung**



**21.11 Schéma électrique partiel
couplage de groupe**

**21.11 Schema elettrico parziale
cambio di gruppo**



- A 1 Motorsteuergerät
- B 5 Drehzahl-/Bezugsmarkengeber
- B 6 Wassertemperaturfühler
- B 7 Kraftstoffhebel-Potentiometer
- B 8 Nadelbewegungsfühler
- F 11 Sicherung 10A
- S 5 Stopschalter-Motorraum
- U 1 Spannungswandler 24-12V
- Y 2 Magnetventil-Spritzbeginn
- Y 7 Magnetventil-Motorstop
- XZ 42 Diagnosestecker

- A 1 Appareil de commande du moteur
- B 5 Capteur de régime / du point de référence
- B 6 Capteur de température d'eau
- B 7 Potentiomètre du levier de carburant
- B 8 Capteur de mouvement d'aiguille
- F 11 Fusible 10A
- S 5 Commutateur d'arrêt compartiment moteur
- U 1 Convertisseur de tension 24-12V
- Y 2 Electrovanne réglage du début d'injection
- Y 7 Electrovanne arrêt-moteur
- XZ 42 Prise diagnostique

- A 1 Apparacchio comando motore
- B 5 Trasmettitore no. di giri / Marchio di riferimento
- B 6 Sensore temperatura acqua
- B 7 Potenzimetro leva carburante
- B 8 Sensore movimento spilli (aghi)
- F 11 Fusibile 10A
- S 5 Interruttore di stop vano motore
- U 1 Trasformatore di tensione 24-12V
- Y 2 Elettrovalvola regolazioni inizio iniezione
- Y 7 Elettrovalvola arresto motore
- XZ 42 Presa diagnosi

**21.10 Teilstromlaufplan
Vorglühanlage**



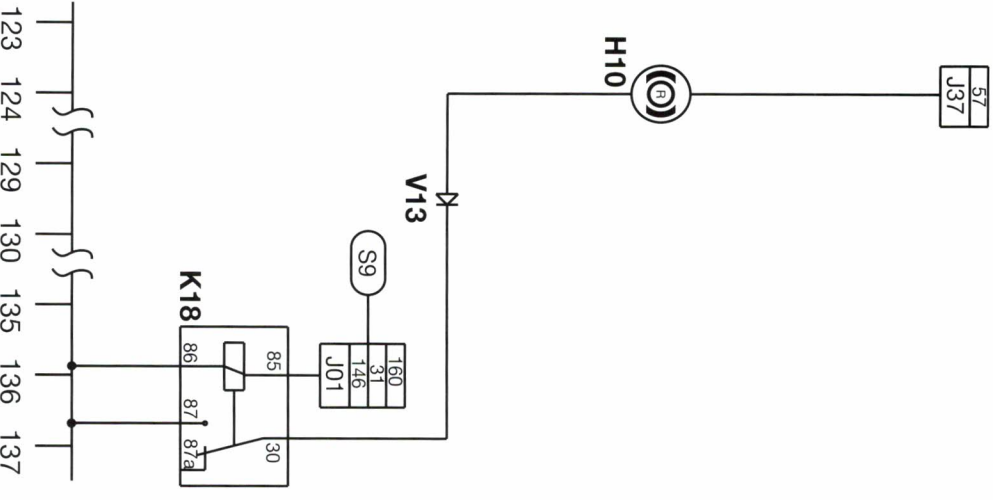
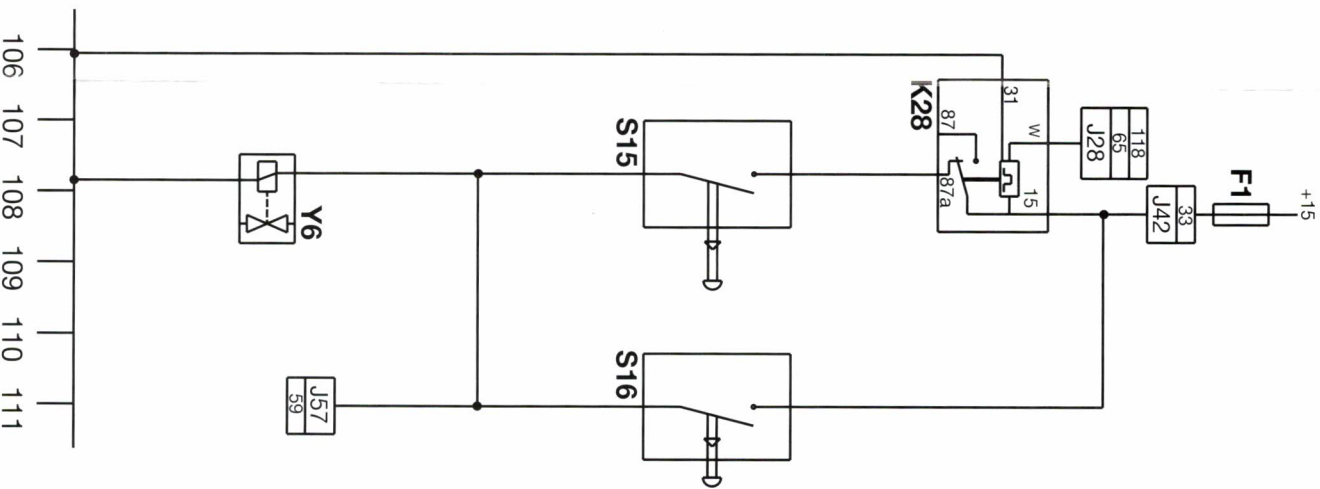
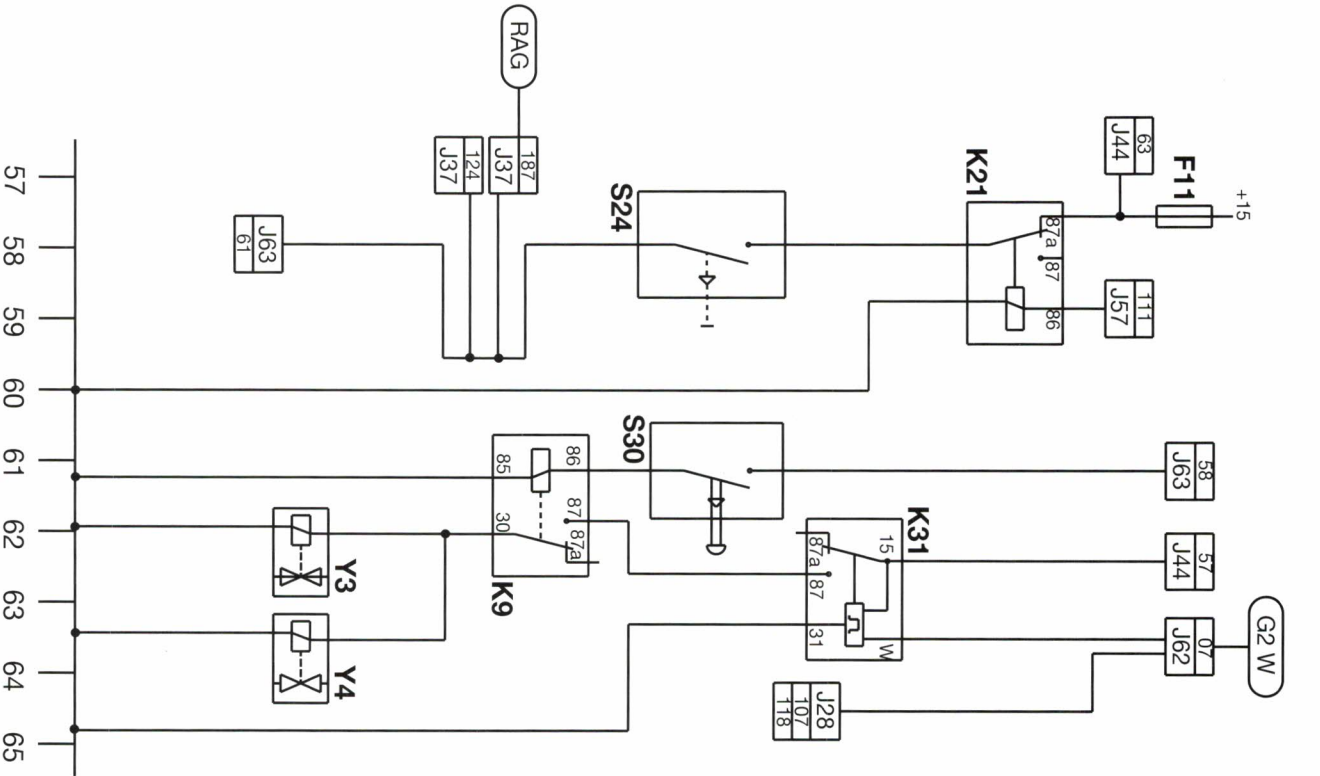
**21.10 Schéma électrique partiel
système de préchauffage**

**21.10 Schema elettrico parziale
impianto di preriscaldamento**

Motorbremse

Frein-moteur

Freno motore

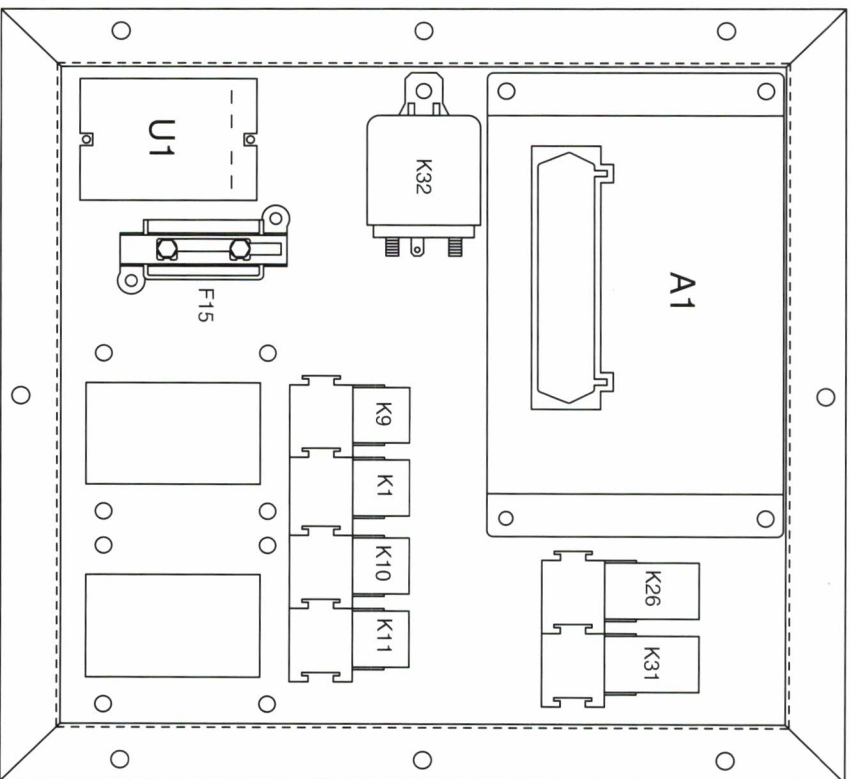


**21.9 Teilstromlaufplan
Motorelektronik**



**21.9 Schéma électrique partiel
système électronique du moteur**

**21.9 Schema elettrico parziale
elettronica motore**



Legende zu Motorelektrik

Bauteil	Bezeichnung
A 1	Motorsteuergerät, Spritzbeginn- und Kaltstartregelung
F 15	Sicherung 80 A, Vorglühanlage
K 1	Startsperrrelais 24 V, Motorelektrik
K 9	Magnetventilansteuerung für Motorbremse 24 V, Motorelektrik
K 10	Magnetventilansteuerung für Temperaturschutz 12 V, Motorelektrik
K 11	Vorglühlampensteuerung 12 V, Motorelektrik
K 26	Frequenzrelais Geschwindigkeitsbegrenzung
K 31	Frequenzrelais unterbricht Motorbremsansteuerung bei zu tiefer Motordrehzahl
K 32	Vorglührelais 12 V
U 1	Spannungswandler 24-12 V

Légende du système électrique du moteur

Composant	Désignation
A 1	Appareil de commande du moteur, réglage du début de l'injection et du démarrage à froid
F 15	Fusible 80 A, système de préchauffage
K 1	Relais de blocage de démarrage 24 V, système électrique du moteur
K 9	Commande de l'électrovanne pour frein-moteur 24 V, système électrique du moteur
K 10	Commande de l'électrovanne pour protection température 12 V, système électrique du moteur
K 11	Commande de la lampe de préchauffage 12 V, système électrique du moteur
K 26	Relais fréquence limitation de vitesse
K 31	Relais fréquence interrompt la commande de frein-moteur en cas de trop réduite régime du moteur
K 32	Relais de préchauffage 12 V
U 1	Convertisseur de tension 24-12 V

Leggenda di impianto elettrico motore

Componente	Denominazione
A 1	Apparecchio comando motore, regolazione inizio iniezione e avviamento a freddo
F 15	Fusibile 80 A, impianto preriscaldamento
K 1	Relè antiripetitorio all'avviamento 24 V, impianto elettrico motore
K 9	Comando elettrovalvola per freno motore 24 V, impianto elettrico motore
K 10	Comando elettrovalvola per protezione termica 12 V, impianto elettrico motore
K 11	Comando lampadina di preriscaldamento 12 V, impianto elettrico motore
K 26	Relè frequenza limitazione di velocità
K 31	Relè frequenza interruttore comando freno motore a regime del motore troppo alta
K 32	Relè di preriscaldamento 12 V
U 1	Trasformatore di tensione 24-12 V

**21.8 Teilstromlaufplan
Motorbremse**



**21.8 Schéma électrique partiel
frein-moteur**

**21.8 Schema elettrico parziale
freno motore**